

DIN EN ISO 6134

ICS 23.040.70

Ersatz für
DIN 2825-1:1994-02,
DIN 2825-1 Beiblatt 1:1994-02
und
DIN 2825-2:1994-02

**Gummischläuche und -schlauchleitungen für gesättigten Dampf –
Spezifikation (ISO 6134:2005);
Deutsche Fassung EN ISO 6134:2005**

Rubber hoses and hose assemblies for saturated steam –
Specification (ISO 6134:2005);
German version EN ISO 6134:2005

Tuyaux et flexibles en caoutchouc pour vapeur saturée –
Spécification (ISO 6134:2005);
Version allemande EN ISO 6134:2005

Gesamtumfang 19 Seiten

Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU) im DIN
Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm ist die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen“ (Sekretariat: Vereinigtes Königreich) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeiteten Norm ISO 6134, die in Deutsch, Englisch und Französisch herausgegeben wurde. Die nationalen Normenorganisationen sind verpflichtet, diese Europäische Norm vollständig und unverändert in ihr nationales Normenwerk zu übernehmen.

Die vorbereitenden Arbeiten wurden von der Arbeitsgruppe „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen für industrielle, chemische und petrochemische Anwendungen“ (WG 1) des CEN/TC 218 durchgeführt, deren Federführung im Vereinigten Königreich lag. Das zuständige deutsche Spiegelgremium wurde vom Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU) betreut.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 37	DIN 53504
ISO 188	DIN 53508
ISO 1817	DIN ISO 1817

Änderungen

Gegenüber DIN 2825-1:1994, DIN 2825-2:1994 und DIN 2825-1 Beiblatt 1:1994 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) beide Deutsche Normen wurden mit entsprechenden Englischen und Französischen Normen zu der ISO 6134 zusammengefasst;
- b) die Sicherheitsanforderungen aus den Deutschen Normen wurden bei dieser Zusammenfassung übernommen.

Frühere Ausgaben

DIN 2825-1:1994-02
DIN 2825-2:1994-02

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN 53504, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Bestimmung von Reißfestigkeit, Zugfestigkeit, Reißdehnung und Spannungswerten im Zugversuch*

DIN 53508, *Prüfung von Elastomeren — Künstliche Alterung*

DIN ISO 1817, *Elastomere — Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten (ISO 1817:1999)*

Deutsche Fassung

**Gummischläuche und -schlauchleitungen für
gesättigten Dampf —
Spezifikation
(ISO 6134:2005)**

Rubber hoses and hose assemblies for saturated steam —
Specification
(ISO 6134:2005)

Tuyaux et flexibles en caoutchouc pour vapeur saturée —
Spécification
(ISO 6134:2005)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 24. Dezember 2004 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Allgemeine Anforderungen.....	5
5 Klassifizierung	5
6 Werkstoffe und Aufbau	5
7 Maße und Grenzabmaße	6
7.1 Durchmesser, Dicken der Innen- und Außenschicht und Biegeradien.....	6
7.2 Länge der Schläuche und Schlauchleitungen und Grenzabmaße	6
7.3 Konzentrität	6
8 Physikalische Eigenschaften der Mischungen.....	6
9 Physikalische Eigenschaften des fertigen Schlauches und der Schlauchleitungen	8
10 Beständigkeit gegen Dampf	9
10.1 Kurzbeschreibung	9
10.2 Kurzzeitprüfung	9
10.3 Langzeitprüfung.....	9
10.4 Beobachtungen.....	9
10.5 Zusätzliche Prüfungen	9
11 Elektrischer Widerstand.....	10
12 Kennzeichnung	10
12.1 Schläuche	10
12.2 Schlaucharmaturen	11
12.3 Kennzeichnung der Schlauchleitungen	11
13 Typprüfung	12
14 Prüfhäufigkeit.....	12
Annex A (informativ) Prüfhäufigkeit gebrauchter Schlauchleitungen.....	13
Annex B (informativ) Lagerung und zulässige Lagerungsdauer	14
Annex C (normativ) Prüfhäufigkeit für Typprüfung und Stückprüfung.....	15
Annex D (informativ) Prüfhäufigkeit für Produktions-Abnahmeprüfungen	16
Literaturhinweise	17

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 6134:2005) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 45 „Rubber and plastics hoses and hose assemblies“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 218 „Rubber and plastics hoses and hose assemblies“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2005 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt die Anforderungen für zwei Typen Schläuche und Schlauchleitungen fest, für niedrigen Druck, mit einem maximalen Betriebsdruck von 6 bar, und hohen Druck, mit einem maximalen Betriebsdruck von 18 bar, die aus Gummi hergestellt sind mit Schlaucharmaturen aus Metall und die bestimmt sind für die Förderung von gesättigtem Dampf, Heißwasser und Kondensat.

Jeder Typ ist in zwei Klassen unterteilt mit entweder einer ölbeständigen oder nicht ölbeständigen Außenschicht.

ANMERKUNG Informationen zu der Prüfhäufigkeit der Schlauchleitungen beim Gebrauch und der Lagerung sind in Anhang A und Anhang B gegeben.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 27326:1993, *Gummi- und Kunststoffschläuche — Bestimmung der Ozonbeständigkeit unter statischen Bedingungen (ISO 7326:1991)*.

EN 28033, *Gummi- und Kunststoffschlauch — Bestimmung der Haftung zwischen den einzelnen Schichten (ISO 8033:1991)*.

EN ISO 1402, *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Hydrostatische Prüfung (ISO 1402:1994)*.

EN ISO 1746, *Gummi- oder Kunststoffschläuche mit oder ohne Einlage — Biegeprüfung (ISO 1746:1998, einschl. techn. Corrigendum 1:1999)*.

EN ISO 4023:2001, *Gummischläuche für Dampf — Prüfverfahren (ISO 4023:1991)*.

EN ISO 4671, *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Verfahren zur Messung der Maße (ISO 4671:1999)*.

EN ISO 8031:1997, *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Bestimmung des elektrischen Widerstandes (ISO 8031:1993)*.

EN ISO 8330:2000, *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Vokabular (ISO 8330:1998)*.

ISO 37, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of tensile stress-strain properties*.

ISO 188, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Accelerated ageing and heat-resistance tests*.

ISO 1817, *Rubber, vulcanized — Determination of the effect of liquids*.

ISO 4649:2002, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of abrasion resistance using a rotating cylindrical drum device*.

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN ISO 8330:2000.